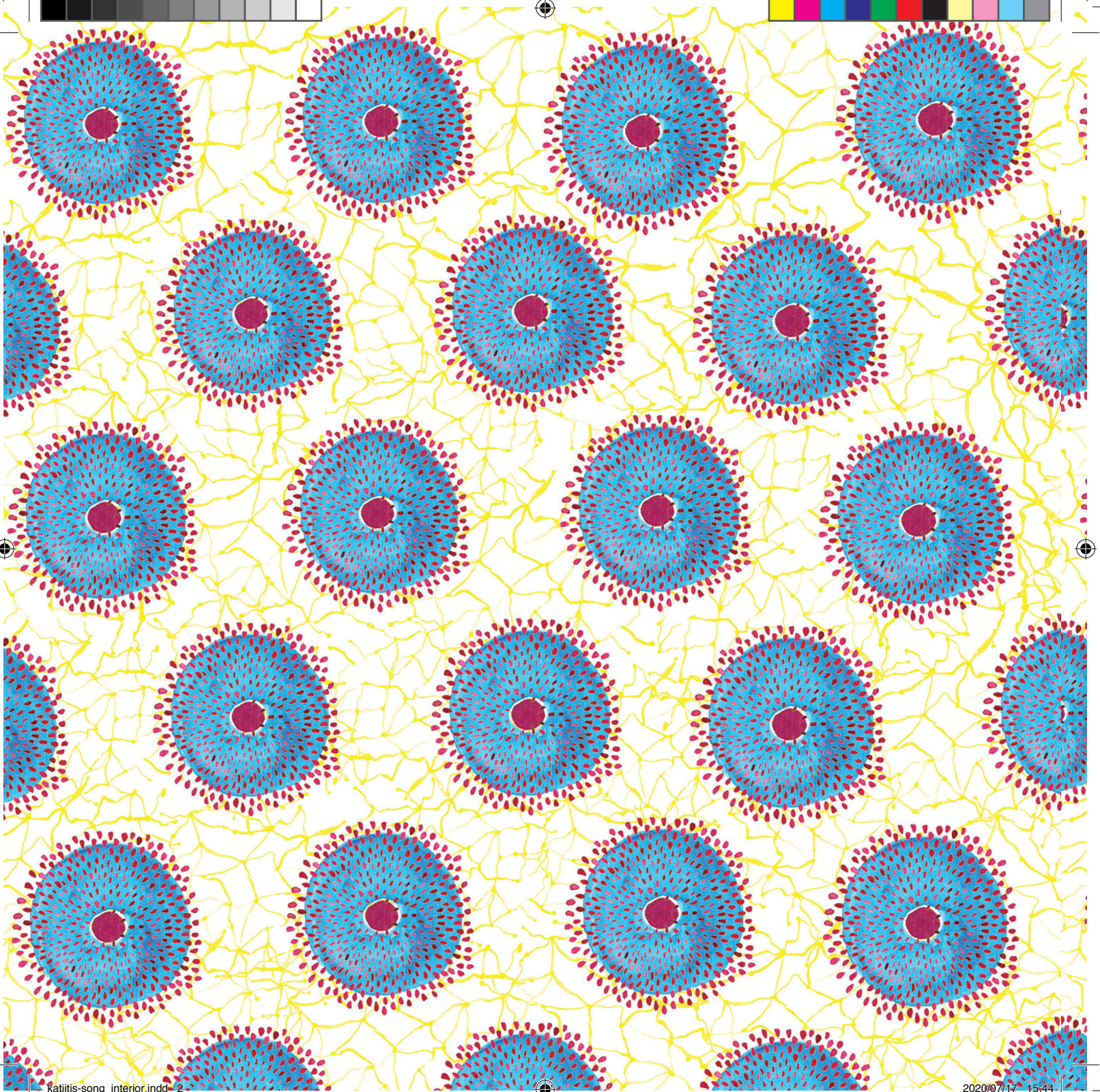


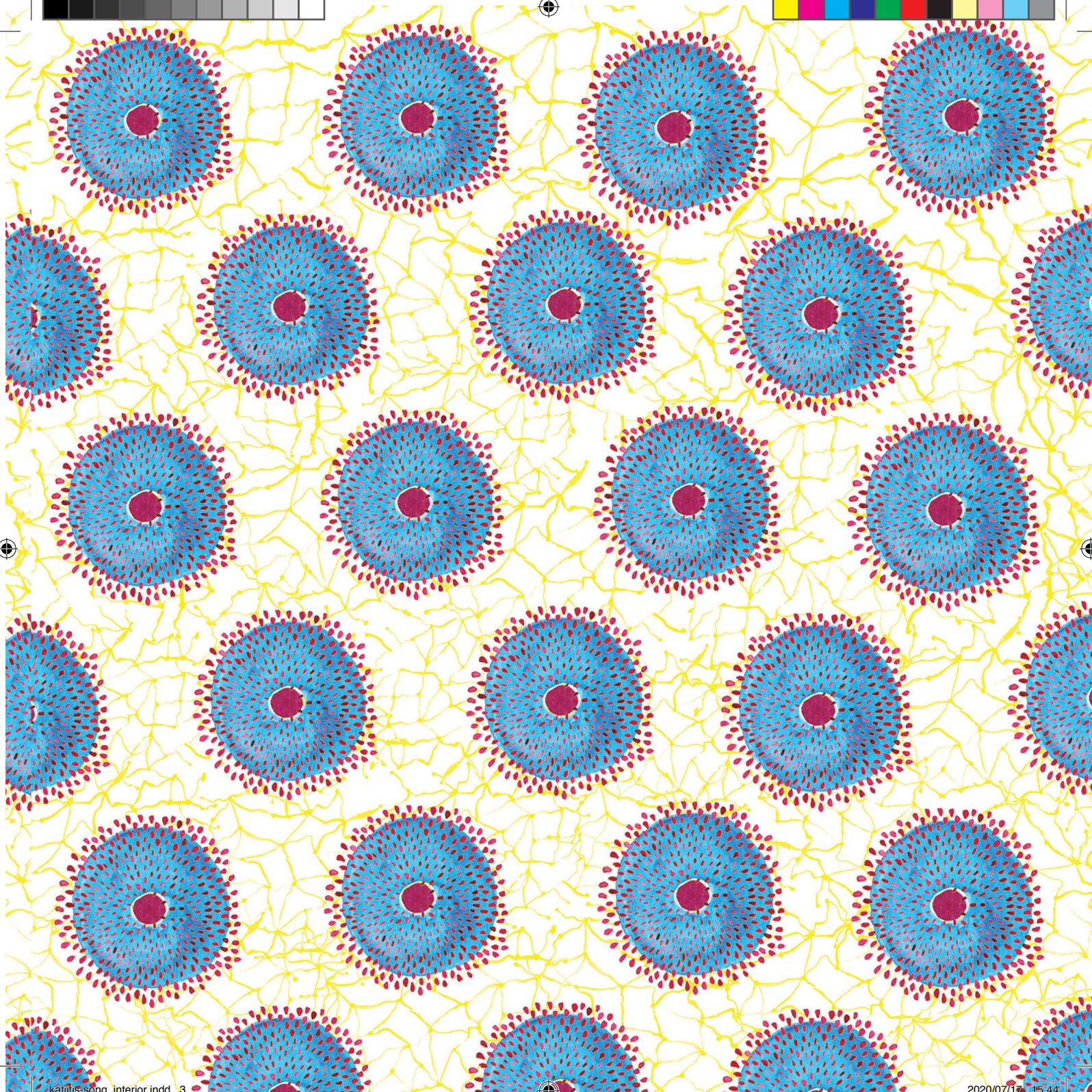


Iculo likaKatiiti

Le ncwadi ngeka









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Iculo likaKatiiti

(Katiiti's Song)

Illustrated by Mary Marble

Written by Philippa Namutebi Kabali-Kagwa

Designed by Kirsten Walker

Translated by Nonkululeko Nhlapo

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 5 March 2016.

ISBN: 978-1-77623-088-4

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





Iculo likaKatiiti

Philippa Namutebi Kabali-Kagwa,
Mary Marble, Kirsten Walker



UKatiiti wayehlala kumuzi oseduze nehlathi.





Wayethanda ukudlala ehlathini. UMama
wayemtshela ukuthi aqaphele.







Nsukuzonke uMama wayemculela iculo
labo elikhethekile uma esembiza.





Ngolunye usuku, uKatiiti wahlangana nemfene.





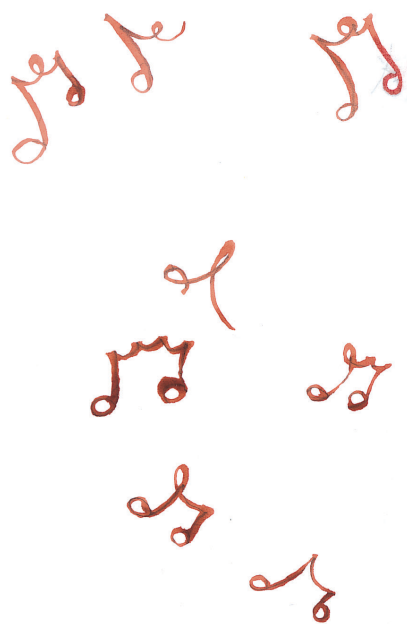
Wabaleka wayocasha emgedeni.





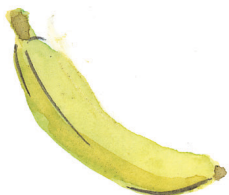
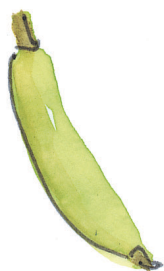


Imfene yafika yacula iculo likaMama
ngezwi elihoshozelayo.





Imfene yadla obhanana abaningi ukuze
izokwenza izwi layo libe bushelelezi.





Imfene yacula ngezwi elicishe libe mnandi.



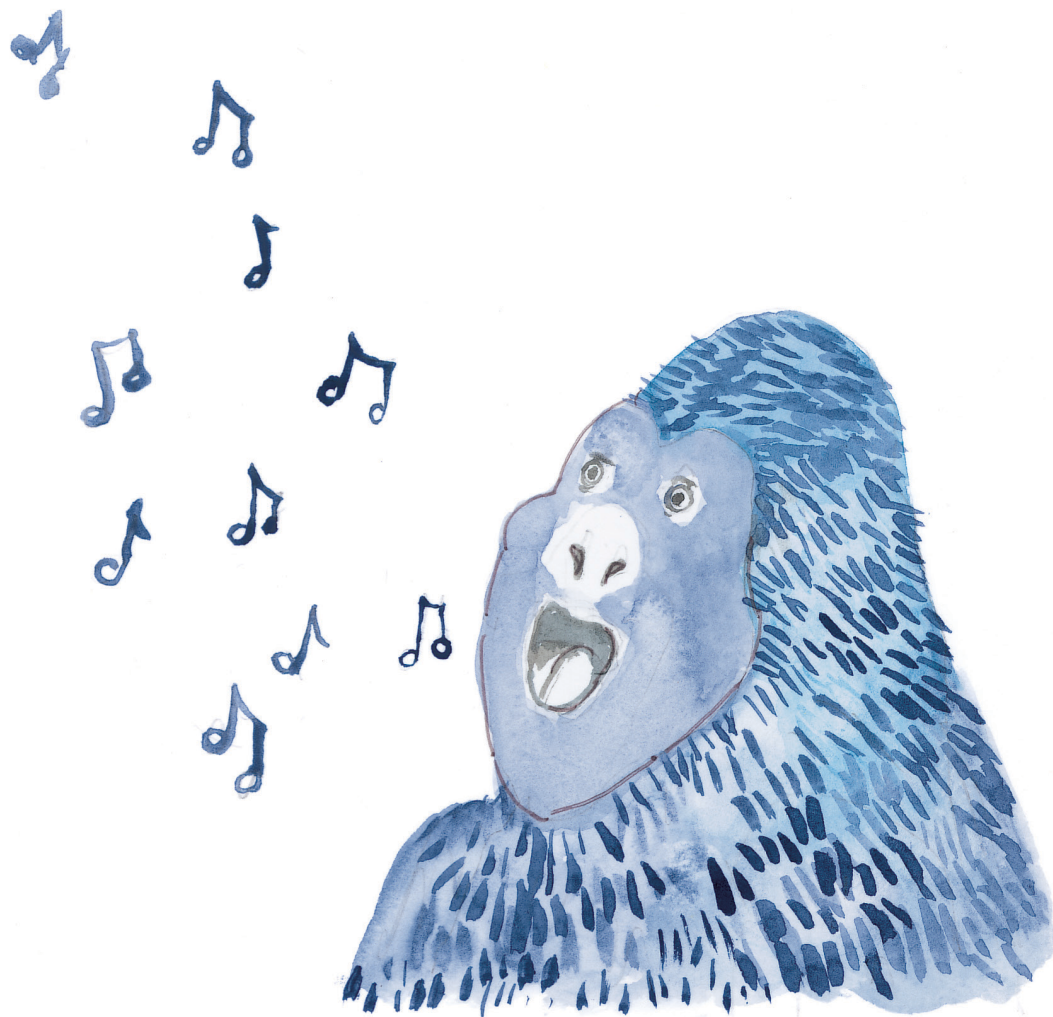


Yahamba imfene yayodla uju oluningi
ukuze izwi layo lizoba bushelelezi.





Imfene yacula kamnandi ngezwi
elipholile njengelikaMama.





UMama wafika ngaleso sikhathi
wase exosha imfene.







UKatiiti noMama bacula indlela
yonke bebuyela ekhaya.



